

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-19 ta' Jannar 2010

dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fis-Slovakkja

(2010/290/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 126(6) flimkien mal-Artikolu 126(13) u l-Artikolu 136 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-osservazzjonijiet magħmula mis-Slovakkja,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 126(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri għandhom jevitaw żbilanċi eċċessivi tal-gvern.
- (2) Il-Patt ta' Stabilità u Tkabbir huwa bbażat fuq l-għan ta' finanzi sodi tal-gvern bħala mezz biex jissahħu l-kundizzjonijiet għall-istabbiltà tal-prezzijiet u għal tkabbir sostenibbli qawwi li jwassal għall-holqien tal-impjiegi.
- (3) Il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv (PŽE) skont l-Artikolu 126 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kif ikkjarifikat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffet u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv ⁽¹⁾ (li jagħmel parti mill-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir), jahseb għal deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv. Ir-Regolament (KE) Nru 1467/97 jistabbilixxi wkoll dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 104 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, li sar l-Artikolu 126 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-Protokoll dwar il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv anness mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jistipula dispożizzjonijiet ulterjuri relatati mal-implimentazzjoni tal-PŽE. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2009 ⁽²⁾ jistabbilixxi r-regoli ddettaljati u d-definizzjonijiet għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dak il-Protokoll.
- (4) Ir-riforma tal-2005 tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir fittxet li ssahħah l-effettività u l-baži ekonomika tiegħu kif ukoll li thares is-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi fit-tul. Ir-riforma kellha l-għan li tiżgura li b'mod partikolari l-isfond ekonomiku u baġitarju jittiehed kompletament inkunsiderazzjoni fl-istadji kollha tal-Proċedura ta' Żbilanċ Eċċessiv (PŽE). B'dan il-mod, il-Patt ta' Stabbiltà

u Tkabbir jipprovi l-qafas li jsostni l-politiki tal-gvern għal ritorn ta' malajr lejn qagħdiet baġitarji mingħajr problemi billi titqies il-qagħda ekonomika.

- (5) L-Artikolu 104(5) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, li sar l-Artikolu 126(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kien jitlob lill-Kummissjoni li tindirizza opinjoni lill-Kunsill jekk il-Kummissjoni kienet tqis li kien jeżisti jew li seta' jokkorri żbilanċ eċċessiv fi Stat Membru. Wara li qieset ir-rapport tagħha skont l-Artikolu 104(3) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, li sar l-Artikolu 126(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju skont l-Artikolu 104(4) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, li sar l-Artikolu 126(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni ikkonkludiet li kien jeżisti żbilanċ eċċessiv fis-Slovakkja. Il-Kummissjoni għalhekk indirizzat opinjoni bħal din lill-Kunsill fir-rigward tas-Slovakkja fil-11 ta' Novembru 2009 ⁽³⁾.
- (6) L-Artikolu 126(6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jiddikjara li l-Kunsill għandu jikkunsidra kull osservazzjoni li l-Istat Membru kkonċernat ikun jixtieq jagħmel qabel ma jiddeċiedi, wara evalwazzjoni ġenerali, jekk jeżistix żbilanċ eċċessiv. Fil-każ tas-Slovakkja, din l-evalwazzjoni ġenerali twassal għall-konkluzjonijiet stabbiliti f'din id-Deċiżjoni.
- (7) Skont id-data notifikata mill-awtoritajiet Slovakkji f'Ottubru 2009, l-iżbilanċ tal-gvern ġenerali fis-Slovakkja issa huwa ppjanat li jilhaq is-6,3 % tal-PDG fl-2009, u b'hekk jibqa' "l fuq u mhux viċin il-valur ta' referenza tat-3 % tal-PDG L-eċċess ippjanat fuq il-valur ta' referenza jista' jiġi kwalifikat bħala eċċezzjonali skont it-tifsira tat-Trattat u tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir. B'mod partikolari, fosta affarijiet ohra, dan jirriżulta minn reċessjoni ekonomika harxa skont it-tifsira tat-Trattat u tal-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir. It-tbassir tar-Harifa 2009 tas-servizzi tal-Kummissjoni jipprevedi PDG reali li jonqos għal 5,8 % fl-2009. Filwaqt li l-eċċess fuq il-valur ta' referenza ta' 3 % jirrifletti l-aktar is-severità tat-tnaqqis tar-ritmu ekonomiku, dan jirriżulta wkoll mid-deterjorament sinifikanti tal-bilanċ strutturali sa mill-2005. Barra minn dan, l-eċċess ippjanat fuq il-valur ta' referenza ma jistax jiġi meqjus bħala temporanju, minhabba li t-tbassir tal-Harifa 2009 tas-servizzi tal-Kummissjoni jipprevedi l-iżbilanċ tal-gvern ġenerali li jilhaq is-6 % tal-PDG fl-2010 taht xenarju tal-ebda tibdil ta' politika. Il-kriterju tal-iżbilanċ fit-Trattat mhuwiex sodisfatt.

⁽¹⁾ ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6.

⁽²⁾ ĠU L 145, 10.6.2009, p. 1.

⁽³⁾ Id-dokumenti kollha relatati mal-PŽE mibgħuta lis-Slovakkja jinstabu fuq il-websajt: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = _m2

(8) Skont id-dejta notifikata mill-awtoritajiet Slovakkji f'Ottubru 2009, id-dejn gross tal-gvern ġenerali jibqa' sew taht is-60 % tal-valur ta' referenza tal-PDG u huwa ppjanat li jkun madwar 30 % tal-PDG fl-2009. Skont it-tbassir tal-Ħarifa tas-servizzi tal-Kummissjoni, il-proporzjon tad-dejn hu mistenni li jiżdied b'mod rapidu, li jilhaq it-42,7 % tal-PDG fl-2011 taht xenarju tal-ebda tibdil ta' politika.

(9) F'konformità mad-dispożizzjonijiet fil-Patt tat-Tkabir u ta' Stabbiltà, il-Kummissjoni fir-rapport taghha qieset kif jixraq riformi sistemici tal-pensjonijiet bl-introduzzjoni ta' sistema msejsa fuq diversi pilastri li tinkludi pilastri mandatorju ffinanzjat bis-shih. Filwaqt li l-implimentazzjoni ta' dawn ir-riformi twassal għal deterjorament temporanju tal-pożizzjoni baġitarja, huwa ċar li s-sostenibilità fit-tul tal-finanzi pubbliċi titjieb. Ibbażata fuq l-estimi tal-awtoritajiet Slovakkji, l-ispiża netta ta' din ir-riforma tammonta għal 1,1 % tal-PDG fl-2009 sal-2011, li tiżdied għal 1,2 % fl-2012. Skont il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabir, dawn jistgħu jiġu kkunsidrati fuq bażi digressiva lineari għal perjodu tranżitorju u fil-każ biss fejn l-iżbilanċ jibqa' qrib il-valur ta' referenza. Billi bejn l-2009 u l-2011 l-iżbilanċ ma jibqax qrib il-valur ta' referenza, ma tistax titqies l-ispiża tar-riforma tal-pensjonijiet.

(10) Skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97, "fatturi rilevanti" jistgħu jitqiesu biss fl-istadji li jwasslu

għad-deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv b'konformità mal-Artikolu 126(6) jekk il-kundizzjoni doppja - li l-iżbilanċ jibqa' qrib il-valur ta' referenza u li l-eċċess tiegħu 'l fuq mill-valur ta' referenza jkun temporanju - tiġi sodisfatta għal kollox. Fil-każ tas-Slovakkja, din il-kundizzjoni doppja ma ntlahqitx. Għalhekk, fatturi rilevanti ma jitqisux fil-passi li jwasslu għal din id-Deciżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Minn evalwazzjoni ġenerali jirriżulta li jeżisti żbilanċ eċċessiv fis-Slovakkja.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tas-Slovakkja.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Jannar 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

E. SALGADO